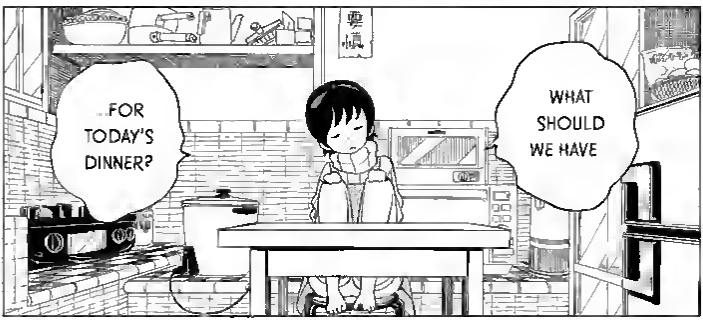
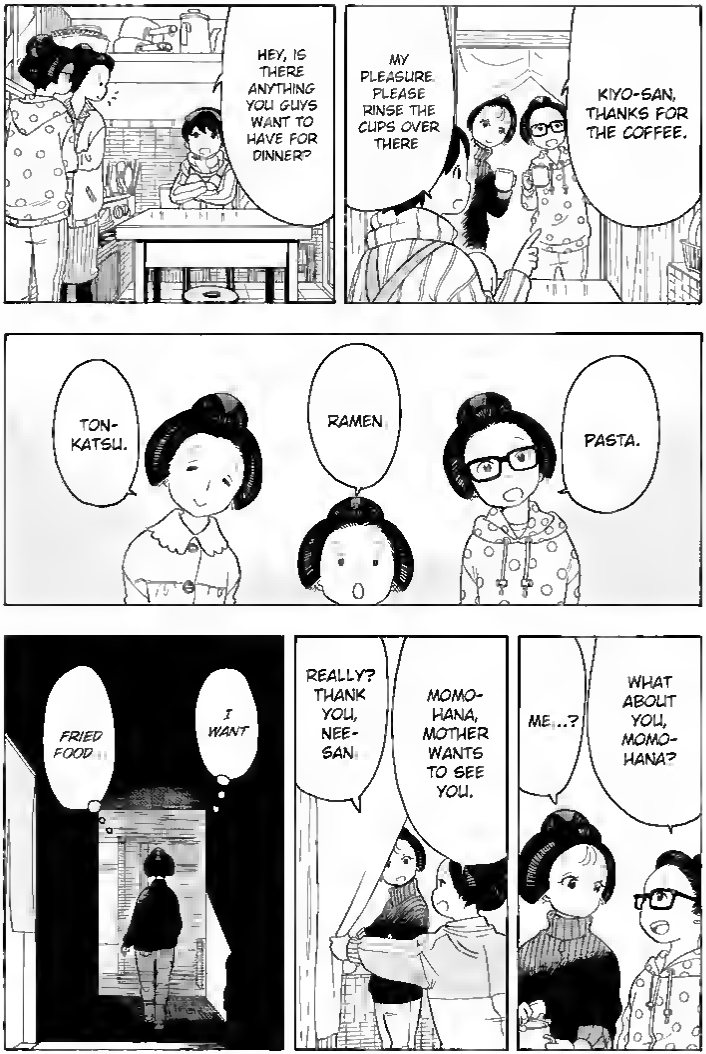
maiko-san chi no makanai-san

koyama aiko

HMM-
MMM,


...FOR TODAY'S DINNER?
WHAT SHOULD WE HAVE

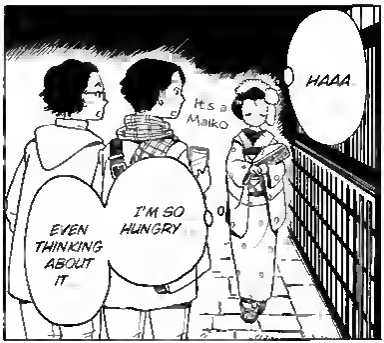

HEY, IS THERE ANYTHING YOU GUYS WANT TO HAVE FOR DINNER?
MY PLEASURE. PLEASE RINSE THE CUPS OVER THERE
KIYO-SAN, THANKS FOR THE COFFEE.
TON-KATSU.
RAMEN
PASTA.
FRIED FOOD
I WANT
REALLY? THANK YOU, NEE-SAN.
MOMO-HANA, MOTHER WANTS TO SEE YOU.
ME...?
WHAT ABOUT YOU, MOMO-HANA?

EVERYONE WANTS TO EAT ALL SORTS OF STUFF,
BUT THE THINGS I CAN MAKE WITH WHAT WE HAVE LEFT IN THE FRIDGE ARE LIMITED...
NOPE
WHAT DO I WANT TO EAT?
AH, I KNOW!
HMMM-MMM
WHAT I WANT TO EAT...

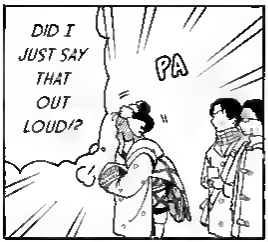
ONE BOTTLE OF SAKE PLEASE.
AIGHT.

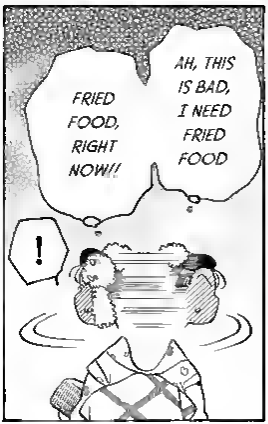
MOMOHANA-SAN, THE SAKE.
HERE.

Groooooo
Mmmmmm
OKAY
MOMOHANA-SAN, PLEASE BRING THIS UP.
YOU DIDN'T HAVE DINNER?
カァァ
YES, TODAY WAS VERY BUSY...
THIS IS BAD.
IT'S BECAUSE OF OUR TALK FROM BEFORE
What do you guys want for dinner?
Fried food
IT MADE ME CRAVE FRIED FOOD SO MUCH!
THIS IS PROBABLY SOME GOURMET DISH, BUT ALL I CAN SEE IS FRIED FOOD!!

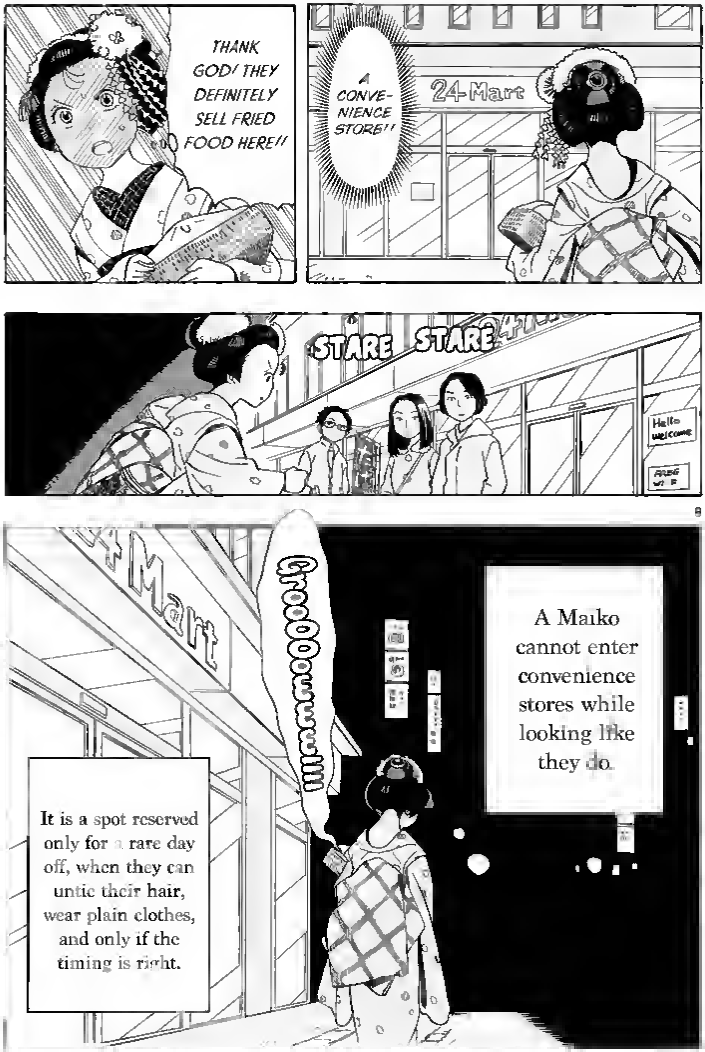

HAAA
It's a Maiko
I'M SO HUNGRY
EVEN THINKING ABOUT IT

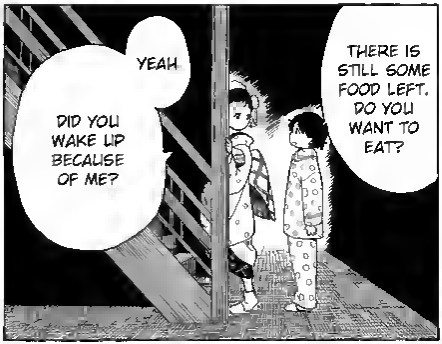
THANK YOU.
THANK YOU, NEE-SAN.


DID I JUST SAY THAT OUT LOUD!?
PA

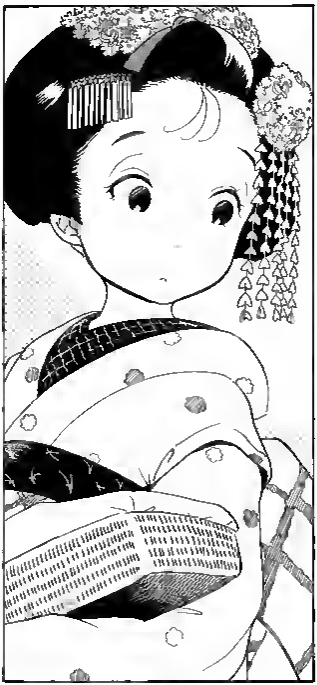

AH, THIS IS BAD, I NEED FRIED FOOD
FRIED FOOD, RIGHT NOW!!
!

I want to eat fried food


THANK GOD! THEY DEFINITELY SELL FRIED FOOD HERE!!
A CONVE-NIENCE STORE!!
24-Mart
STARE
STARE
Hello welcome
Mart
Grooooowl!!!
A Maiko cannot enter convenience stores while looking like they do.
It is a spot reserved only for a rare day off, when they can untie their hair, wear plain clothes, and only if the timing is right.

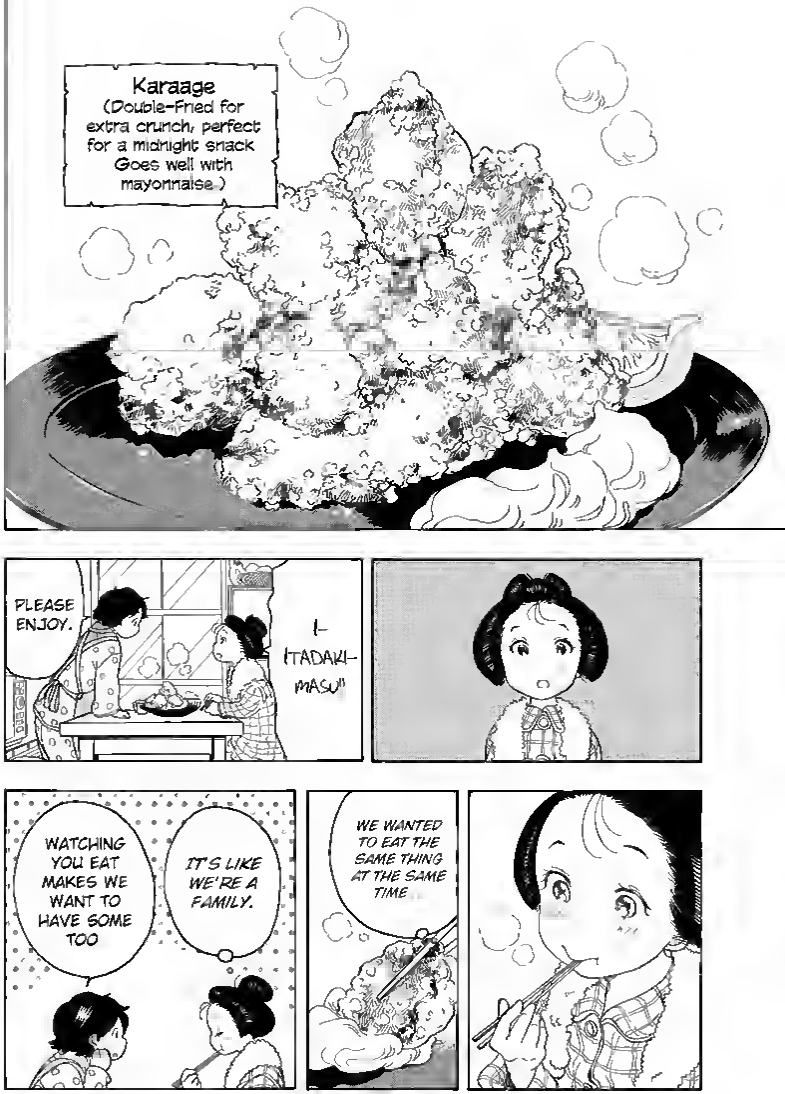

YEAH.
DID YOU WAKE UP BECAUSE OF ME?
THERE IS STILL SOME FOOD LEFT. DO YOU WANT TO EAT?

KIYO-CHAN
SUU-CHAN, WELCOME BACK



BUT IT WAS SOMETHING THAT I JUST HAD TO EAT NO MATTER WHAT.
TODAY'S MENU WON'T TASTE GOOD IF IT'S MADE BEFOREHAND,

じゅわぁぁぁぁぁ
KIYO-CHAN, I'M HERE.
I REALLY SHOULD STOP THINKING ABOUT FRIED FOOD.
KIYO-CHAN IS GOING OUT OF HER WAY TO MAKE DINNER FOR ME.
PH-WOO


Karaage
(Double-fried for extra crunch, perfect for a midnight snack. Goes well with mayonnaise.)
PLEASE ENJOY.
I-TADAKI-MASU!
WATCHING YOU EAT MAKES ME WANT TO HAVE SOME TOO
IT'S LIKE WE'RE A FAMILY.
WE WANTED TO EAT THE SAME THING AT THE SAME TIME

/a/nonymous presents:

1

maiko-san chi no makanai-san

Translator: Winstonite
Proofreader: Persephone
Editor: Aranea